

22 МАЙ 1956

НЕИЗВЕСТНЫЕ
АВТОГРАФЫ
ВОЛЬТЕРА

Эпистолярное наследие Вольтера, рассеянное по всему свету, настолько велико, что серьезное его исследование немыслимо без международного научного сотрудничества.

В наших архивных собраниях находится много документов, без которых нельзя обойтись при изучении творчества и биографии великого французского писателя. Так, в Публичной библиотеке имени М. Е. Салтыкова-Щедрина хранятся библиотека Вольтера, приобретенная Екатериной II, ряд документов, связанных с периодом заключения писателя в Бастилию, его различные автографы. Среди рукописей Института истории Академии наук СССР есть знаменитый «Воронцовский сборник» вольтеровских подлинников. Письма Вольтера имеются также в библиотеке Тартуского университета.

В 1937 году в первом томе сборника «Русская культура и Франция» был напечатан обширный обзор «Наследие Вольтера в СССР», заключающий переводы многих прежде неизвестных его писем. За минувшие годы обнаружены новые вольтеровские материалы, и еще острее возникла потребность в опубликовании его текстов из советских собраний.

Стремлением внести свой вклад в международное сотрудничество вольтероведов и руководствовался историк В. Люблинский, подготавливая к печати первый том нового издания писем Вольтера. Здесь впервые будут воспроизведены в оригинале 85 писем, преимущественно к Даржанталю. Многие из них раскрывают взгляды Вольтера на драматургию, поэзию, восстанавливают детали его биографии.

Особый интерес представляет публикация подлинного текста ставшего знаменитым по русскому переводу (он впервые напечатан в 1937 году в «Литературном наследстве») «Посвящения трагедии «Олимпия» И. И. Шувалову». Эта одна из самых значительных находок вольтероведов за последние сто лет представляет собой театральный манифест писателя.

Вольтер, создавший более 50 пьес, всей душой увлекавшийся театром, считал, что творчество драматурга «требует глубочайшей сосредоточенности, живейшего энтузиазма и самого послушного терпения». В своем «Посвящении» он говорит, что задача трагического искусства — в совершенстве передавать великие события, страсти и их последствия, что герои трагедии должны быть естественны и правдивы. «Трагедия—это движущаяся живопись, это одушевленная картина, и изображаемые в ней люди должны действовать», — писал он.

В новом издании дается характеристика 264 писем Вольтера, находящихся в различных советских собраниях.

Выпуск новых рукописных текстов Вольтера — ценная инициатива Академии наук СССР. В научный оборот вводятся интереснейшие документы, проливающие свет на историю франко-русских культурных связей в XVIII веке.

ЛЕНИНГРАД. (Наш корр.).